

An illustration featuring five diverse children. In the top left, a girl with brown hair in a ponytail and a teal shirt looks down. In the top right, a girl with dark hair in a bun and a blue polka-dot shirt looks down. In the bottom left, a boy with dark hair and a green shirt looks up. In the bottom center, a girl with dark curly hair, red glasses, and a red shirt waves her right hand. In the bottom right, a girl with brown hair and an orange shirt looks down. The background is a light beige color with stylized teal clouds, a small yellow bird, and various colorful flowers and plants. A central banner contains the text 'EL BON TRACTE', 'THE GOOD TREATMENT', and 'LE BON TRAITEMENT' in white capital letters on pink, teal, and yellow backgrounds respectively.

EL BON TRACTE
THE GOOD TREATMENT
LE BON TRAITEMENT



“Violència és tota acció, omissió o tracte negligent que priva a persones menors d’edat dels seus drets i del seu benestar,

que amenaça o interfereix el seu desenvolupament físic, psíquic o social de manera ordenada, amb independència de la seva forma o mitjà de comissió, inclosa la realitzada a través de les tecnologies de la informació i la comunicació, especialment la violència digital”.

Llei Orgànica 8/2021, de 4 de juny, de protecció integral a la infància i l’adolescència davant la violència (LOPVI).



“Violence is any action, omission or negligent treatment that deprives minors of their rights and well-being, that threatens or interferes with their orderly physical, psychological or social development, regardless of its form and means of commission, including through information and communication technologies, especially digital violence”.

Organic Law 8/2021, of 4 June, on the comprehensive protection of children and adolescents against violence (LOPVI)



“La violence est toute action, omission ou traitement négligent qui prive les personnes mineures de leurs droits et de leur bien-être, qui menace ou interfère dans leur développement physique, psychique ou social, indépendamment de sa forme et de son moyen d’agissement, de même que celle réalisée à travers les technologies de l’information et de communication, notamment la violence digitale”.

Loi Organique 8/2021, 4 juin, de protection intégrale à l'enfance et l'adolescence face à la violence (LOPVI).



Totes les nenes i tots els nens tenim els mateixos drets, que es recullen en un tractat internacional anomenat la Convenció sobre els Drets de l'Infant. Això

significa que els governs, les nostres famílies i les persones que ens envolten han de protegir-nos i tractar-nos bé.

La Convenció ens diu que tenim dret a la vida, la supervivència, el desenvolupament i també a ser consultats sobre les situacions que ens afecten i que les nostres opinions siguin tingudes en compte. També diu que qualsevol mesura que es prengui respecte a nosaltres ha de garantir el nostre interès superior.

.....

All boys and girls have the same rights, which are enshrined in an international treaty called the Convention on the Rights of the child. This means that

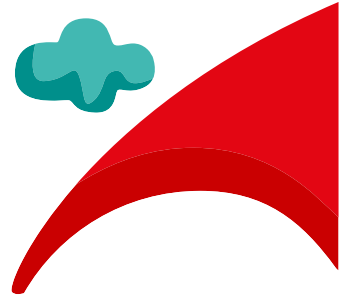
governments, our families and the persons around us must protect us and treat us well.

The Convention tells us that we have the right to life, survival, development and also to be consulted on situations that affect us and to have our opinions taken into account. It also says that any action taken with respect to us must guarantee our best interests.

.....

Nous, tous les enfants, avons les mêmes droits qui sont recueillis dans un traité international appelé la Convention des Droits de l'Enfant. Cela signifie que les gouvernements, notre famille et les personnes qui nous entourent doivent nous protéger et nous traiter correctement.

La Convention nous dit que nous avons le droit à la vie, à la survie, au développement et aussi à être consultés dans les situations qui nous affectent et que nos opinions soient prises en compte. Elle dit aussi que n'importe quelle mesure prise nous concernant doit garantir notre intérêt supérieur.







Les famílies han de garantir-nos entorns segurs, protectors i de bon tracte,

fomentant des del primer moment les relacions sanes i respectuoses entre totes les persones.

Promoure el diàleg, la comprensió i l'empatia; acordar normes i límits en la convivència familiar; escoltar-nos i resoldre els problemes de manera no violenta; generar ambients de cura i confiança; parar atenció al nostre dia a dia i a les nostres emocions o ser un referent educatiu a casa són bones pràctiques **que faran sentir-nos bé i protegits.**

.....

Families must guarantee us safe, protective and caring environments, fostering

healthy and respectful relationships between all people from the very beginning.

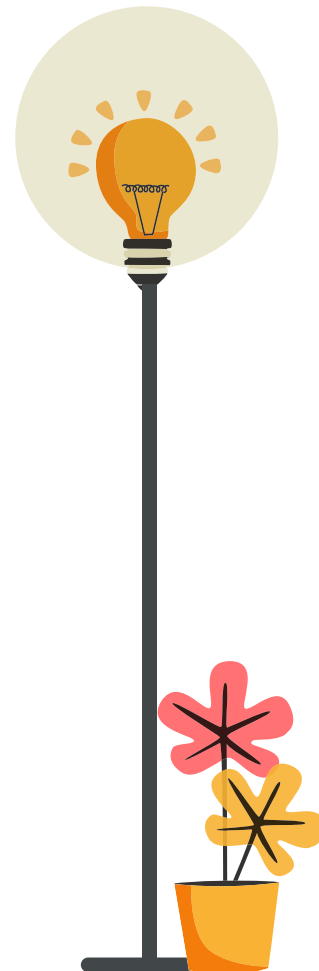
Promote dialogue, understanding and empathy; agree on rules and limits in family coexistence; listen to us and solve problems in a non-violent way; generate caring and trusting environments; pay attention to our daily life and our emotions or be an educational reference at home, are good practices that **will make us feel good and protected.**

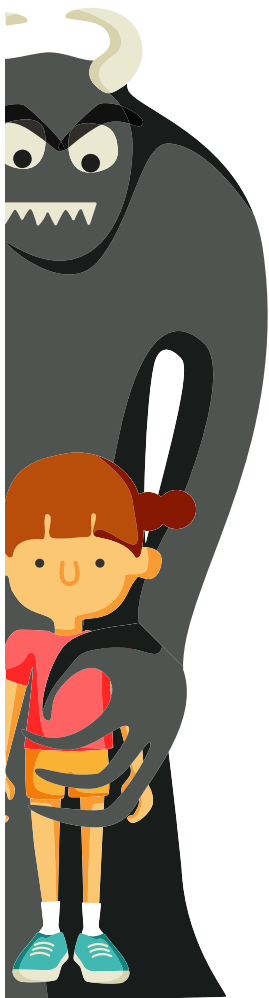
.....

Les familles doivent nous garantir des environnements sûrs, protecteurs et de bon traitement,

encourageant dès le début des relations saines et respectueuses entre toutes les personnes.

Promouvoir le dialogue, la compréhension et l'empathie; convenir de normes et de limites au sein de la vie familiale; nous écouter et résoudre les problèmes de manière non-violente; créer des environnements de soin et de confiance; être attentif à notre quotidien et à nos émotions ou être un référent éducatif à la maison sont de bonnes pratiques qui **nous feront nous sentir bien et protégés.**





Les mares i els pares han de protegir-nos de qualsevol tipus de violència.

Física: cops, talls, cremades, sacsejades, etc.

Psicològica: amenaces, insults, humiliacions, aïllament, etc.

Negligència: tant física (no atenent aspectes com l'alimentació, la higiene, l'educació o les cures) com emocional (no responent als desitjos dels fills i filles de proximitat o afecte com no abraçar, no escoltar, no parlar, etc.)

Sexual: qualsevol pràctica sexual en un context de desigualtat i abús de poder.

Online: aquella que es produeix en l'entorn digital.

Mothers and fathers must protect us from any type of violence

Physical: blows, cuts, burns, shakings, etc.

Psychological: threats, insults, humiliations, isolation, etc.

Neglect: both physical (not attending to aspects such as feeding, hygiene, education or care) and emotional (not responding to sons' and daughters' wishes of proximity or attachment such as not hugging, not listening, not talking, etc.)

Sexual: any sexual practice in a context of inequality and abuse of power

Online: violence which takes place in the digital environment

Les parents doivent nous protéger de n'importe quel type de violence

Physique : coups, coupures, brûlures, secousses, etc.

Psychologique : menaces, insultes, humiliations, isolement, etc.

Négligence : autant physique (ne pas prêter attention à certains aspects tels que l'alimentation, l'hygiène, l'éducation ou les soins) qu'émotionnelle (ne pas répondre aux désirs de proximité ou d'affection de l'enfant, comme ne pas prendre dans les bras, ne pas écouter, ne pas parler, etc.)

Sexuelle : n'importe quelle pratique sexuelle dans un contexte d'inégalité et d'abus de pouvoir

En ligne : celle qui se produit dans un environnement digital

**EN VOLS
CONÈIXER
MÉS?**

**DO YOU
WANT TO
KNOW
MORE?**

**TU VEUX
EN SAVOIR
PLUS?**



Si observes algun canvi significatiu en el comportament del teu fill o filla, tenim professionals a Save the Children que poden ajudar-te. Si elles identifiquen que el teu fill o filla està patint alguna situació de violència, la comunicaran a les autoritats competents complint amb el deure de notificació establert a la LOPIVI.

I si detectes que alguna persona vinculada a Save the Children no es comporta adequadament o exposa a infants a situacions que no respecten la seva protecció, **si us plau, fes-nos-ho saber escrivint a: politicaproteccion@savethechildren.org**

.....

If you notice any significant changes in your child's behaviour, we have professionals at Save the Children who can help you. If they identify that your child is suffering a situation of violence, they will communicate it to the competent authorities in compliance with the duty of notification established in the LOPIVI.

And if you detect that anyone associated with Save the Children is behaving inappropriately or exposing children to situations that do not respect their protection, **please let us know by writing to: politicaproteccion@savethechildren.org**

.....

Si vous observez un changement significatif dans le comportement de votre enfant, à Save the Children nous avons des professionnel.le.s qui peuvent vous aider.

Si ceux-ci reconnaissent que votre enfant souffre d'une situation de violence, ils le communiqueront aux autorités compétentes grâce au devoir de notification établi dans la LOPIVI (Loi Organique de Protection Intégrale de l'Enfance et Adolescence Face à la Violence).

Aussi, si vous remarquez qu'une personne en lien avec Save the Children ne se comporte pas de façon adéquate ou expose des enfants à des situations qui ne respectent pas leur protection, **s'il vous plait, faites-le-nous savoir en écrivant à : politicaproteccion@savethechildren.org**





Andalucía: protounif.andal@savethechildren.org

Canarias: protounif.canarias@savethechildren.org

Castilla-La Mancha: protounif.clm@savethechildren.org

Catalunya: protounif.cat@savethechildren.org

Comunidad de Madrid: protounif.madrid@savethechildren.org

Comunitat Valenciana: protounif.valen@savethechildren.org

Euskadi: protounif.pv@savethechildren.org

Melilla: protounif.melilla@savethechildren.org

Ilustraciones: @tutticonfetti



**Save the
Children**